

# 方言，你知道多少？

本报记者 刘菲

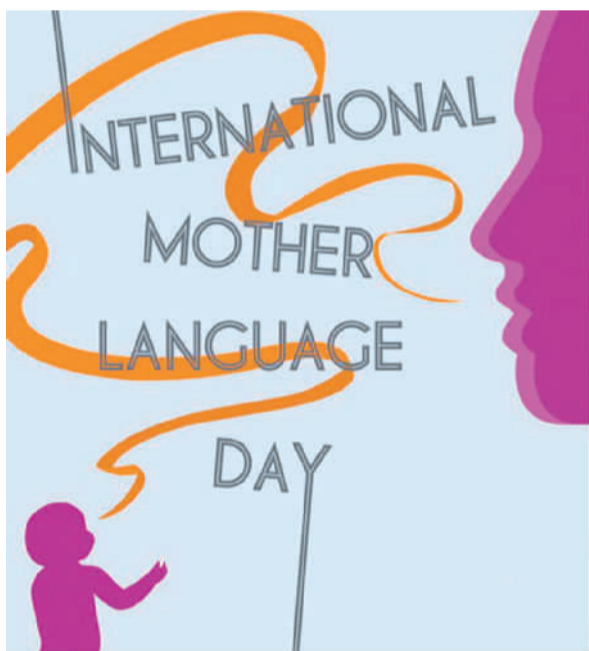
2月21日是第17个“世界母语日”(International Mother Language Day)。“世界母语日”于1999年由联合国教科文组织设立，提倡共同使用母语与国际语言，并通过《文化多样性宣言》、《保护与促进文化表达多样性公约》及《普及网络空间使用多种语言的建议》等文件引起人们对语言问题的关注，推动各国政府采取相关措施保护语言多样性。

据统计，在全世界现存的6000多种语言中，大约2000种语言有书面文字，96%语言的使用者只占世界人口的4%，超过1000种语言处于极度濒危和严重濒危状态。

## 方言种类知多少

我国幅员辽阔，方言众多。具体有多少种方言，无法确切计数。学术界按照大的方言区，将中国方言大致归为北方方言、闽方言、吴方言、粤方言、赣方言、客家方言、湘方言等7大类。其中，北方方言使用的人口最多，占汉族总人口的70%以上。明清时期官员所说的正式语言就是以北方方言为基础的，因此也叫官话方言。普通话则是以北京语音为标准音，以北方话为基础方言，以典范的现代白话文著作作为语法规范。

除上述7大方言以外，安徽皖南徽州一带、山西等地的方言也各有自己的特点，也有人认为它们属于独立的方言。其实，在7大方言区内还有众多的小方言，林林总总，难以精确统计。我国很多地方有“五里不同音、十里不同调”之说，以闽方言为例，就可以进一步分为闽东、闽南、闽北、闽中和莆仙等5个次方言，属于闽东话的福州方言和属于闽南话的厦门方言相互之间



基本上听不懂。足见汉语方言之间的差别之大。据考证，汉语方言之间的差别往往比欧洲很多不同语言之间的差别还要大。欧洲的德语、荷兰语之间可以通话；汉语的7大方言之间大多数完全听不懂。

汉语方言如此纷繁复杂，丰富多样，这在世界语言体系中也是少见的。

## 方言保护难在哪里

唐代诗人贺知章在《回乡偶书》中有“少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰”的诗句，为我们描绘出一幅温馨的画面。但伴随着中国人口流动速度的加快、规模的加大，这样的画面正在减少。

新中国成立以来，普通话推广对于普及教育、提高全民文化素质起到了重要作用，这一点毋庸置疑。但随着普通话的地位越来越重要，各地方言受到很大的冲击。一些汉语方言悄然发生变化，其发音、词汇不断向普通话靠拢；一些汉语方言甚至出现快速衰微的状况。

总体而言，自上个世纪九十年代，尤其是21世纪以后出生的青年人，他们的普通话水平越来越高；很大一部分儿童已只能听懂方言而不会说方言。老派地道方言的使用者出现了老龄化现象。

小伟是安徽省黄山市休宁县人，在广州上大学，毕业后到上海工作。为了和同学、同事交流方便，他先后学会了粤语和上海话。近日回乡过年时参加初中同学聚会，他才猛然发现，自己已经讲不了地道的休宁方言了。小伟的困境绝不是个别现象，在当今众多外出求学、打工的年轻人中具有相当的普遍性。

还有许许多多年轻父母，在是否教孩子说家乡话方面显得十分纠结。一方面，爷爷奶奶等长辈不会讲普通话，孩子和他们交流要用方言；另一方面，又怕孩子将来上学、就业因讲不好普通话而影响发展。

进入互联网时代，方言面临着更大的挑战。据调查，一种语言全面进入互联网后，其知名度将极大地提高，网上的互动还会给其带来新功能，吸引年轻人。相反，不能进入互联网的语言将会逐渐被边缘化。

谈到方言保护的难点，南开大学汉语言文化学院专门从事方言研究的冉启斌副教授说，保护生态环境、拯救濒危物种，我们可以通过人工繁殖、扩大种群的方式完成。而方言保护的困难在于，它必须有使用者。语言脱离不了人的使用，没有人使用的语言就是灭亡的语言。即使语言学家可以记录、复制一种语言，但如果找不到使用者和传承者，这种语言仍然是死语言。

## 传承方言意义何在

语言是文化的载体，保持汉



语多样化是维护文化多样性的重要手段。事实上，母语方言在默默地塑造着我们的表达能力，影响着我们的思维方式。不少人都有这样的经历，在描述一件事时，用方言词汇或说法既准确又形象，给人绘声绘色、活灵活现之感。如果不使用特定方言，则只能传达事件的基本信息，描述起来显得干巴巴的，缺乏灵动和表现力。

教育部国家语言文字工作委员会发布的《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2012—2020年)》明确提到要“建立和完善语言资源库，探索方言使用和保护的科学途径”。

作为个人，我们在传承方言方面又能做些什么呢？冉启斌认为，首先要有平等观念，减少语言歧视。有人觉得方言发音难听，说方言显得土气。其实语音无所谓难听好听；普通话和方言并没有粗俗和高雅的区别。其次，重视培养自己的多语言能力，这也是培养多维思维方式的基础。单一语言不符合当前和将来对人才语言能力的要求。

四川师范大学文学院的苗笑武老师认为，研究方言、保护方言、传承方言与推广普通话并不矛盾。研究、保护和传承方言重在留存一种富有人文价值的文化生态，不仅具有语言研究方面的学术价值，更具有民俗、历史、人文理念方面的价值，是对非物质文化遗产事业的贡献。应该为营造方言与普通话并存的和谐气氛创造更多条件。

朋友，你是哪儿的人？你还会说家乡方言吗？

摄影：刘菲

# 游巧克力乐园

王子易(12岁)

去年7月的一天，爸爸妈妈带我和妹妹去巧克力乐园游玩，同行的还有朋友一家。巧的是，朋友家也有两个女儿，妹妹叫阿什利，姐姐叫安吉拉。

巧克力乐园有6个部分。我们先玩了靠近门口的游戏。我妹妹开始吵着要玩水，于是我们转到了水上乐园。

爸爸妈妈和叔叔阿姨买了一大堆食物，可是我们根本顾不上吃。阿什利和我妹妹急急忙忙地拉着我爸爸跳进游泳池，我则说服安吉拉一起去玩水滑梯。不一会儿，我妹妹和阿什利也过来了。我们4人玩得更加开心了。忽然，一片乌云飘过来，天渐渐地变黑了。爸爸妈妈催促我们上岸换衣服，准备离开公园。换完衣服，我央求爸爸妈妈让我们再玩一会儿。

这时，乐园里的游客越来越少，我们却越玩越兴奋，因为很多游戏都不用排队了。不一会儿，狂风夹着暴雨向我们扑来。爸爸妈妈决定等雨小一些再走。于是我们继续玩着，丝毫没在意刮风下雨。等了一阵，见雨似乎没有要停下来的意思，爸爸妈妈和叔叔阿姨决定冒雨上路。冲到巧克力乐园门口时，我们就像刚洗完澡，全身上下没有干的地方，我的球鞋也沉甸甸地灌满了水。

出了乐园大门，只见不少人在排队。爸爸觉得很奇怪，上前一问才知道，原来因为下雨，今天入园的人可以领取免费门票。叔叔说：“应该谢谢王子易，你的决定让我们又有了一次机会。”大家听了哈哈大笑。

我盼望着下次再来巧克力乐园。(寄自美国)



# 神奇的苹果树

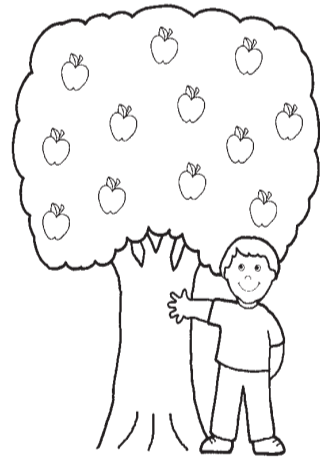
宋瑞杰(11岁)

我家的后院有一棵巨大的苹果树。这棵苹果树很特别：每1857年会成熟一个宝贝——一个金苹果。吃了这个金苹果，不但可以长生不老，还会有9个神仙随时围绕着你，保护着你。吃了金苹果，你就有了铜头铁身，也会一直快乐。我是从一个女巫那儿得到这个树籽的。

有一天，我出门散步，看到了一个很奇怪的人，满脸长着疙瘩。他给了我一颗糖，让我带回家吃。我对他说我不能收他的糖，他突然发火了，拿出一根魔棒说，如果不收他的糖，他就会使笨诅咒，让我的骨头酸痛而死。我只好收下了他的糖，撒腿往家跑。到家后，我把那颗糖顺手扔到后院。突然，“嘭”的一声巨响，一棵巨大的树从天而降。我来到树前仔细观察，发现树上贴着一张纸条，上面写着：宝树1857年熟一只金苹果，吃了它能长寿幸福。

从那以后，我天天盼着。有一天，终于从树上落下了一个金苹果。我很兴奋，捡起来就一口吞了下去。咦，真奇怪，这个金苹果怎么带着发霉的味道？我病了，而且一病就是八八六十四天！原来，金苹果要分给大家，不能自己独吞。那个女巫是以这种方式教我谦让，有好东西要与家人分享才算孝悌。

《三字经》里说：“融四岁，能让梨。弟于长，宜先知。首孝弟，次见闻。”这句话可不能忘记啊！(寄自美国)



# 在美国过春节

谢承煜(8岁)



春节是中国的传统节日。虽然我们身在美国，但作为华人，我们也会庆祝中国春节。

每年除夕晚上，妈妈都会做一大桌子菜，有鱼、有肉、有鸡、有年糕……每个菜都有着美好的寓意：鱼代表年年有余，这也是我最喜欢的菜，鸡代表吉祥如意，年糕代表步步高升……妈妈还会包一大盘饺子留到大年初一早上吃。包饺子时，妈妈会在其中的一个饺子里包一颗大大的花生米，据说吃到它的人在新的一年里会有好运。

吃完年夜饭，我们全家一起看春节联欢晚会，一起守岁，防止“年”这个怪兽来捣乱。每当新年钟声响起的时候，我和哥哥向爸爸妈妈鞠躬，给他们拜年，爸爸妈妈则会给我们一个大大的红包，我们开心极了！(寄自美国)

# 盼望回国过年

谢承焯(9岁)



春节是一个全家团聚的日子。由于我们在美国生活，常常没法和爷爷奶奶、姥姥姥爷一起团聚过春节，好在现在有互联网，我们可以通过电脑和他们视频拜年。老人们有时候也来美国和我们一起过春节，那时我和弟弟就会得到一个大大的红包。我们非常开心，商量着用红包里的压岁钱去买点什么。不过大部分的压岁钱都被我们存了起来，留做将来上大学的学费。

除了红包，我最感兴趣的过年活动就是放鞭炮。劈劈啪啪的爆竹声把春节衬托得格外热闹！可惜在美国没人放鞭炮，我们只能通过电视，听到国内过年时的爆竹声声。我的最大愿望就是回国过一次最传统的春节。希望这个愿望能够早日实现！(寄自美国)

谢承煜、谢承焯是美国达拉斯现代汉语学校的学生，他们学习中文已经4年了。在互帮互学中，小哥哥不断进步。——编者

# 因材施教 见成效

唐超荣



瑞士唐人中文学校巴登分校的王小泉老师所执教的班里有9名学生，年龄从9岁到16岁，年龄跨度大，水平参差不齐，其中一半以上的学生在家中为德语语言环境。

针对这种局面，王老师因材施教地精心设计教学，因人而异地为每一个学生制定一学期及一学年的学习目标。如今，全班9名都参加过汉语水平考试，年仅9岁的徐青舟同学以满分的优异成绩通过了二级考试。据悉，她是今年苏黎世大学考点参考者中年龄最小的考生。简·奥贝梅尔和凯·奥贝梅尔兄弟俩以292分和275分的优异成绩通过了三级考试。值得一提的是，他们的听力分数均为满分。菲利克斯·霍夫曼则以250分的高分通过了四级考试，他的听力分数也高达99分。

图为菲利克斯·霍夫曼(左一)、简·奥贝梅尔(左二)、徐青舟(左三)、凯·奥贝梅尔(左四)等学生和王小泉老师(后排中)在一起。

(寄自瑞士)

(本文作者系瑞士唐人中文学校校长)

## 半世纪潜心治学之路

1960年，朱成器成为北京对外贸易学院(对外经济贸易大学前身)的一名教师。正值汉语教研室成立之初，困难重重，师资匮乏，没有现成的教材。朱成器和教研室的同事们从搜集资料开始，逐步建立起学校的汉语教学体系。

“文革”结束后，高考制度得以恢复，一批批年轻的大学毕业生陆续到来，为学校的教学科研工作注入了新生力量，贸大留学生教育工作进入一个新的发展阶段。朱成器作为汉语教学的骨干力量，肩负着本科古代汉语、古代文学、现代汉语等多门专业课和公共课，同时还负责为留学生开设对外汉语课程。为了给外国留学生本科班讲授好“阅读与写作”这门课，朱成器在繁忙的教学工作之余，花费一年多时间编写出一部《阅读与写作》的教材。实践证明，这部教材堪称一台提高留学生阅读能力和写作水平的助推器。

从先秦诸子散文到民国文学，从之乎者也到现代语言学，朱成器在讲台上站一站就是40年。40年治学之路，让朱成器桃李满天下，也使对外经贸大学的对外汉语教学不断发展。

# 在对外汉语教学中坚守

乔雪竹

## 退休后仍然教书育人

1998年，62岁的朱成器退而不休，以全部精力倾注于非学历留学生的汉语教学。

经过多年的教学实践，朱成器对留学生汉语教学深有心得。“我们在与外国留学生接触中，往往因对方的思维方式、行事风格等与我们相异而感到困惑；如处理不当，又难免产生摩擦。因此尊重并包容各自的文化传统，是十分必要的。”朱成器如是说。

“我所教的外国留学生本科班学生，有的来自欧美，有的来自亚洲；他们文化迥异，汉语基础参差不齐，但我



图为朱成器老师(中)和国际学院的学生们

努力做到有教无类、诲人不倦，直到他们高高兴兴地毕业。”曾经教过的学生回国找到工作后，会打越洋电话向他报喜，连声致谢；每逢中国春节，远隔重洋的学生会向他致电祝贺。听着来自海外的学生那一口流利的中文，朱成器很是欣慰。

## 与青年教师成忘年交

新世纪初，朱成器开始在国际学院担任教学督导，与中青年教师交流对外汉语教学领域的经验和体会。

刚做教学督导时，留学生看到了后排坐了一位老先生，都很奇怪，问他：“你也是来学汉语的吗？”老师介绍说：“这是朱成器老师，他是我的老师，是来听我讲课的。”于是，留学生们便亲切地称他为“老老师”。

于朱成器而言，教学督导工作是教学相长，更是老教师对青年教师的一种情谊和关怀。朱成器不做好好先生，也不好为人师，而是与老师们坦诚相见，相互切磋。日子长了，他跟许多年轻教师成为了忘年交。年轻教师都说“朱老师是我们学院的一块宝！”如今，近80岁高龄的朱成器仍每周来学校听两次课，每次4课时。每次来学校，家住南城的朱成器都要早上6点多出发，上课前准时坐在教室里，从不迟到。

去年10月，朱成器编写的《来华留学生实用汉语词汇和语法》出版。这本书包含了朱成器在对外汉语教学的实践经验，每一讲后面配备的思考和练习题，都是他长期在课堂上搜集的留学生口头和书面练习中关于用词造句的实例，为对外汉语教学提供了丰富而宝贵的材料。

朱成器热爱讲台，热爱学生。他说：“我是在一种充满朝气的环境中收获着无穷的的乐趣和深切的教益。”